

En sommerhilsen fra Luva (tursejlerudvalget).

Dette skriv er tænkt som en lille appetitvækker for andre der går med ideer om at besejle Polen, og det gamle øst Tyske område, og så for at mane de gamle øst-myter i jorden.

Vi kom af sted lørdag d.30 juni ved 12-tiden vi havde planlagt at gå til Bornholm Allinge i et stræk.

Vinden startede med lidt slæk på skøderne, vejrudsigten sagde at vinden skulle dreje mod øst, gennem natten for til sidst at dø ud om morgenen. For en gang skyld må vi sige at vejrudsigten passede, vi gik for motor de sidste 15 Sm. Vi lå fortøjet i Allinge havn 7.00 søndag morgen.

Turen gennem Bornholms Gat om natten gik fint trods den enorme erhvervstrafik der er i dette område, på et tidspunkt talte jeg mere end 30 skibe på kortplotteren. AIS (Automatic Identification System) systemet er en utrolig hjælp, men ikke alle husker at udsende AIS informationen, eller også er deres station defekt. Systemet afløser ikke udkik på nogen måde men giver en god hjælp. På Luva modtages AIS informationen via vor VHF radio og vises på kortplotteren.

Sidst vi var på Bornholm var alle havnene på NØ-kysten tæt pakkede, det er de på ingen måde i år der er under halvdelen af de gæster der plejer at være iflg. havnefogden. Cyklerne blev sat i land, fyret, hammerhavnen og Hammershus blev besøgt, hammerhavnen er blevet moderniseret for 25 mil EU midler, er bestemt blevet vær at besøge nyt sejlerhus og nye bad og toiletforhold.

Det blev til tre overnatninger i Allinge, inden vi drog af sted mod Gudhjem.

Om aftenen var vi til TV2 gratist-koncert, TV2 gav koncert på Olaf Høst museet, men alt var udsolgt iflg. turistinformationen, men her fik vi det råd at gøre som de lokale – gå op på bjerget bag museet. Her var der ca. 100 til gratis koncert FEDT.

Når men målet for årets sommerferie var ikke Bornholm men Polen og Tyskland Øst for Rügen. Vejrudsigten for de kommende dage var gunstig. Med et sidste Bornholm-stop i Nexø, der skulle købes noget Polsk mønt. Nexø turistinformation var behjælpelig med at få bekræftet at intet andet end pas er nødvendigt for indrejse i Polen. Vor sidste tvivl er nu væk, kun en rest af bøde knæ er tilbage, vi har jo hørt om utallige ubehagelige oplevelser omkring indrejse til Polen.

Havnefogden i Nexø vist sig at være Polak, hun gav lidt gode råd, nu gør vi det - Kolobrzeg **HERE WE COME!**

Fredag d. 6 juli afgang 07.00, 55 Sm til Kolobrzeg vi ankommer ca. 17.00 til anduvningen til havnen. Her kalder vi 'Der hafen Kapitän' på kanal 12 og anmoder om tilladelse til at anløbe, tilladelsen bliver givet på Polsk/Engelsk og vi anløber. Uden noget, toldbesøg, politi, og papirusseri simpelt og ligetil. 30 min senere ligger vi fortøjet i lystbådehavnen.

Kolobrzeg lystbådehavn er super, en moderniseret marina med fine faciliteter, god plads ved flydebroer. Havnen er istandsat for EU midler, til gengæld koster det så næsten ingenting at ligge her, 21 zloty/døgn ca. 38 kr. Bad 5 zloty, El koster 5 zloty for 6Kw, det er absolut rimelige riser.

Havnen er døgnet rundt overvåget, med vagtmand det virker fantastisk



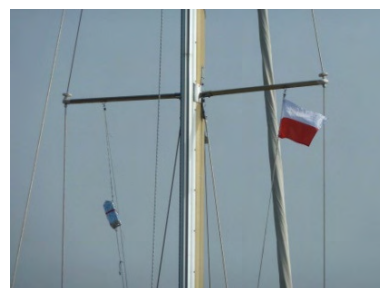
velordnet og sikkert.

Lige ved siden af havnen ligger et gammelt forsvarsværk hvor der er øl og mad boder, om aftenen fra 19.30 er der levende musik, meget besøgt af de lokale.

Kolobrzeg er feriestedet for de bedre stillede Polakker og Tyskere på kurhoteller, vi har lidt problemer med at orienterer os idet der kun er skiltet på Polsk, her må vi nok indrømme at vi ikke er helt stærke endnu ☺.

Vi har fået fat i en rutebeskrivelse der guider gennem byen forbi alle seværdigheder, på halvvejen vælger vejrguderne at sætte en stopper for dagens udflugt med et gevaldigt regnvejr. Efter en time på en kaffebar, beslutter vi at cykle hjem.

Da vi kommer tilbage til båden får vi øje på en alternativ radar reflektor. Tag et tørt mælkekarton omvikle det ned sølvpapir og op i masten med det, se billede.



Efter to dage forlader vi Kolobrzeg og sejler mod vest, medvind og diesel bringer os frem, men til gengæld skinner solen. Efter 30 Sm ankommer vi til Dziwnow. Dziwnow ligger også i et flodudløb som mange af havnene i dette område.

Efter indsejlingen bliver vi råbt an af en uniformeret mand med hvid kasket og striber mm. Han vil gerne vide hvor vi kommer fra hvor mange vi er om bord, bådens navn, hjemhavn, nationalitet, og hvem der ejer skibet til slut vores næste havn, og så må vi sejle videre. Hvorfor han vil vide det spørge vi ikke om, men det virker lidt mystisk idet vi kommer fra en anden Polsk havn.

Dziwnow er også en ferie og kurby i lighed med Kolobrzeg, også her er anlagt en promenade fint og flot. Betalingen i denne havn er blot 15 zloty til gengæld skal der betales 12 zloty/person for bad.

Dziwnow forlades dagen efter, ikke det bedste vejr idet vi får modvind og 6-8 m/S og byger lidt af en røvtur vi hænger lidt med mulen. Seks time vi begynder anduvningen til Swinoujsci, her får vi igen stor hjælp af AIS'en her rigtig meget trafik, lodsbåde, ankerliggere, skibe i alle retninger. Vi slap igennem til lystbådehavnen uden at blive mast.



Også Swinoujsci har fået EU midler til at bygge lystbådehavn i en af de gamle militære havne, og så ligger den lige uden for byen 500m at gå. Havnen har alle de faciliteter der høre en marina til. Første dag betalte vi 31 zloty i havnepenge dag to skulde vi også betale 8 zloty til byen, jeg kunne ikke få at vide hvad jeg fik for de 8 zloty, det nærmeste vi kom det var 'luft', jeg tænker det må være mit Polske der stadigt er lidt rustent.

Vi startede på en markeret cykelrute, fra havnen mod nord og kikkede på nogle fort og fæstningsværker, derefter mod vest langs stranden på endnu en strandpromenade. Vi endte på den Polsk Tyske grænse her kunne vi fotografere hinanden med et ben i hvert land, som gode turister. Turen tilbage til båden forgik i zigzag gennem byen.

Sommerens sydligste punkt bliver Szezecin, vi sejler gennem Swinoujsci, via kanal Piastowski ud Swinoujsci Haff til floden Oder. Der er en fint markeret rende hele vejen ind til Szezecin. I Szezecin er der ingen lystbådehavn så vi må ligge et stykke uden for byen, havnen hedder Goclow. Herfra er det nemt at tage

en skinnebus til centrum, der købes billet i det lille supermarked lige overfor havnen, husk også at købe billet til turen retur. Det er ikke til at finde et sted at købe billet inde i byen, prisen er 4 zloty/vej. Havnetaksten her i Goclow er efter Polske forhold noget høje 42 zloty for plads, 10 zloty/person for bad, og 10 zloty for el. Det hænger formodentligt sammen med at det er her Tyskerne får master af/på til flodsejlad.

Her i Szezecin ser vi noget af det Polen der svare til vore indre billeder, fattige mennesker, forladt industri, ubeboelige huse, og mennesker der drikker dagen lang for at holde tilværelsen ud. Lige uden for havnen sidder en gruppe mennesker der intet har at lave og drikker dagen igennem. Ikke rart, men de er jo ude på den anden side af hegnet.

Jeanette kan underholde i timer med prisniveauet på sko og klude til Polske nettopriser, hun har tjekket dem alle.

Vi vender næsen mod nord hele vejen retur ad floden, ved udløbet går det galt skipper skyder genvej og ender som grundejer (nu også i Polen). Vi kommer dog af grunden ved egen hjælp, tilbage på ret kurs i NW-lig retning. Vi passerede den Polsk/Tyske grænse her hvor de gamle kontrolskibe lå ankret op, og hvor alle skulle melde deres ankomst. Men de er alle væk nu, de åbne grænsers paradys.



Vi anduver havnen i Unckermuende lidt sendt kl. er ca. 19, meget smukt placeret i et flodudløb, byen er også meget smuk med gamle huse fint restaureret og blandet med nyt på en god måde. Fint og velordnet Tysk stil.

Dag 2. i Unckermuende. I skrivende stund pisser det ned, og det har det gjort det meste af dagen derfor blev der tid til at starte dette skriv. Endnu nogle mærkelige forskelle på Polen og Tyskland. Alle havne i Polen har frit internet, i byen er der mulighed for at betale med Visa. Derimod er der intet internet og ingen mulighed for at betale med Visa i Tyskland.



Her i Unckermuende møder vi to dejlige mennesker Bodil og Jacob fra Nyborg, de har været en tur i Berlin, de kan en masse fiduser om gode havne, spisesteder, godt vand, og ikke mindst at handle på udførsel i Wolgast. Vi aftaler at sejle til Rankwitz dagen efter.

Vi gik til ro i silende regn, til gengæld regnede det også da vi vågnede uden udsigt til oplæring. Nå pyt – som skipper reciterer: I regn og slud LUVA står ud. Afgang mod Stettiner brücke, vi skal nå en åbning kl 11.45 vi lænser det meste af vejen, vinden er svag til tider så lidt støtte af diesel vind er nødvendigt. Vi når bro åbningen. Rankwitz er næste havn på vejen, ja - ja det regner stadig og nu blæser det +8 m/S fra W. Vi går ind, her er intet andet end to dejlige spisesteder. Hvilket selvfølgelig bør benyttes----- SUPER.

Det er nu blevet Søndag d.15 juli, vi følges med Nyborg folkene mod broen i Wolgast, den forbinder øen Usedom med det Tyske fastland, vi skal nå en åbning kl. 16.45. Det når vi i fin tid, nu skal vi så bare have tiden til at gå, sejladss drinks spising og løgnehistorier, inden spruttens mekka åbner mandag morgen.

I provianten gør vi vore bestillinger, aftaler at komme tilbage for at underskrive af papirer med karbonpapir og det hele, provianten sørge for tolldokument og plombering af varerne. De bliver endda leveret på bådebroen, fantastisk service.

Vi har fået mange kraftige byer i dag, men her ud på eftermiddagen syntes det at aftage, vi tager afsked med Bodil og Jacob og sejler mod Peenestrømens udløb i Greifswald bugten, vi ville gerne have været inde i Peenemünde men kan ikke få plads vi vælger marinaen overfor Kröslin.

I dag tirsdag d. 17 juli.

Tidlig afgang fra Kröslin. Kröslin har intet at byde på, marinaen er helt fin, med alt hvad der høre til, men det er det. Næste mål er Lauterback. I Lauterback skal vi finde noget transport så vi kan komme til Störtebeker festspil i Ralswiek. På busholdepladsen på havnen kan vi se vi kan komme af sted kl. 14.19, buschaufføren var meget behjælpelig med anvisninger omkring busskift mm. Første bus 30 fra Lauterback til Putbus (ja det er en by der hedder sådan), her fortæller chaufføren så at vi kan stå af og vente til han kommer tilbage, eller vi kan tage med på en rundtur ti tre mindre byer i området. Dette tager godt en time, nu går turen så til Bergen og så til Ralsvig med bus 12. På vejen tilbage var det lidt nemmere bus 39 fra festpladsen til Bergen, busskift og så til Luaterback.

På festpladsen er det muligt at få noget at spise fra et utal af mad boder, og selvfølgelig øl fra fad, hentet bliver 2 x ½ l Schwarz Bier. Ummmmm. Medens jeg henter mad kommer der en byge og et vindpust, på pladsen vælter en parasol gæt hvilken – ja den vi sidder under, Jeanette redder parasol men AK - dørken tager 2 x Schwarz Bier. Jeg prøver at forklare at vi ikke har betalt parasollen men ØLLET.

Forestillingen er fantastisk vi forstår ca 10% af det tyske de taler, men helt og heltinde får hinanden ... – nej det gør de ikke i år, Störtebeker dør. Vi er spændt på at høre fra nogle andre – måske SGS'er – hvordan det går til næste år.

På busturen var vi flere gange ind og ud af byen Putbus, den ligger ca. 2 km fra Lauterback, denne by kikker vi nærmere på onsdag eftermiddag. Byen rummer nogle fantastisk flotte pladser, en rund hvor alle bygningerne re hvide og vender facaderne ind mod midten. En anden er oval og er markedsplads. Vi går en tur i parken ved orangeriet, og cykler til sidst ned til stationen og ser på at de rangerer med Rasende Roland, et gammelt damplokomotiv.

Vi nåede lige hjem inden regnen kom, cyklerne blev pakket i båden ved 21.30 tiden det småregnede stadigt ØvØv.

Torsdag d. 19 juli.

Nu kommer vi nok til at begynde hjemturen så småt, planen er at sejle til Sassnitz måske Lohme. Vejret er simpelt hen for dårligt, regn og torden byger, 16-17° i dagtimerne, og så blæser det ad H.... til. Dagens sejlads går strygende med reb i storsejlet og ¾ genua, dagens sejlads ender i Lohme. Lohme er et naturskønt sted, byen har mange spisesteder men kun få handle muligheder, vi spiser på Piraten et sted med atmosfære og en alternativ betjening.

Vejrudsigten for i morgen fredag er ikke den bedste, vind fra vest 8-11 aftagende og kuling ved Bornholm. Lørdag drejer vinden til NW hvilket er rigtigt øv når man skal sejle 74Sm på kurs 324°.

Lørdag morgen afsejler vi fra Lohme kl. 7.20 og det blæser ad H.... til igen, reb i storsejlet og ½ genua det gode skib Luva æder sømil time for time. Vi anduver Mosede 14 timer og 5 min senere, turen var ikke nogen



rar oplevelse, vinden lå mest mellem 8 og 12 m/s, dog med to timer ud for Stevns faldt vinden til 5 -7 og vi faldt for fristelsen til at rulle genuaen helt ud. Det kæmpede vi noget med over Køge bugt hvor mange byger driller.

Lidt status for sommerturen i år 2012 blev på 454 sømil, vi fik aldrig så meget slæk på skøderne at vi fik brug for spileren, Volvoen brændte ca. 35 l diesel. Gummibåden, ankeret, og badetøj fik vi ikke brug for. Vi havde ingen materielle uheld, kun lidt vrøvl med vejret.

Vi vil afgjort tilbage til Polen, Peenestrømmen, og Greifswald bugten.

Sejlerhilsen

Luva, *Jeanette & Jan*